

## ENTREVISTA Nº 20 – GRACIELA GERMÁN

26/07/2016

**ACLARACIÓN: Los entrecorchetados que aparecen como citas textuales son en realidad paráfrasis formuladas apelando a la memoria de hechos ocurridos hace mucho tiempo, mantienen el tono, la forma y el contenido de los dichos, pero no pretenden establecer una absoluta textualidad.**

WV- ¿Siempre viviste en Las Piedras?

GG- Si, desde los tres años que vine, nacida en Paso de los Toros [Tacuarembó]

WV- ¿Cómo te vinculás por primera vez con el mundo de la danza folklórica?

GG- Vengo de una familia donde les gusta mucho el baile, a nivel amateur. Mi padre vivía a diez kilómetros de Paso de los Toros en una estancia donde se originaban bailes y eran muy famosos en aquella época. Después, de niña, siempre mi familia fue muy alegre, les gustaban los bailes y viene un conocido y dice: “*Viste que el la Criolla Artiguista de acá de Las Piedras están llamando ¿vamos Graciela?*”, un escribano, dice que hay que presentarse con un socio y fue él el que me presentó, tendría 13 años y bueno estuve como hasta los 16 bailando allí. Un grupo muy lindo allí enseñaba una señora con el ‘famoso’ librito de Berruti, Parodi de apellido, Teresita Parodi se llamaba..

WV- ¿Teresita Parodi se llamaba, como la folklorista?

GG- Si....., Esthersita Parodi [se llamaba] que ahora una de las sobrinas que es Beatríz Parodi que tiene un grupo de danzas....., que en ese momento ella (también una chiquilina) bailaba en el grupo de La Criolla. Bueno, así fueron los comienzos, paralelo a que yo estudiaba acordeón a piano y guitarra, entonces a los 15 años me recibo de acordeón a piano y empiezo a dar clases y le daba clase de acordeón, guitarra y daba folklore porque los sábados nos juntaban y así empezamos a.....

WV- ¿Ese primer grupo en la Criolla Artiguista tenía nombre?

GG- No, representaba a la Criolla Artiguista.

WV- ¿Cuántas personas lo integraban?

GG- Llegamos a ser un grupo de ocho parejas, jóvenes todos,

WV- ¿Qué niveles de edades?

GG- Entre los 13 y 18 más o menos, éramos todos jóvenes. Después esa profesora se fue y siguió con Malena Blanco, que era maestra, que le gustaba el folklore, la danza y era el presidente de La Criolla en ese momento, el esposo, porque estaba muy relacionado. Entonces quedó ella, muy entusiasta.

WV- ¿Cuántos años estuviste vinculada a ese grupo?

GG- Creo que de los 14 a los 17 o algo así

WV- ¿Qué tiempo correspondió a que estuviera Parodi y qué tiempo esta señora Blanco?

GG- Eso si que no....., creo que Parodi habrá estado un año y después agarró Malena.

WV- ¿Cuántas veces por semana ensayaban?

GG- Una.

WV- ¿El ensayo era tipo clase, te enseñaban las danzas?

GG- La coreografía de la danza y la hacías, muy tradicional

WV- ¿Tradicional al estilo del libro de Berruti?

GG- Berruti y después.....

WV- ¿Danzas argentinas?

GG- Si, y base El Pericón, porque como era La Criolla siempre en los almuerzos que ella hacía, nosotros éramos los que servíamos y aparte bailábamos.

WV- Te iba a preguntar justamente ¿Dónde bailaban, ese era uno de los lugares?

GG- Eran algo así como lugares tradicionalistas, ellos nos invitaban y participábamos en almuerzos....

WV- ¿De otras Sociedades Tradicionalistas?

GG- Si, si

WV- ¿Cómo se trasladaban de un lado al otro, La Criolla ponía algún tipo de locomoción, la pagaban entre todos?

GG- Los mismos compañeros, uno llevaba a uno, otro a otros, La Criolla, el presidente, así nos organizábamos....

WV- ¿Bailaban con música grabada o en vivo?

GG- Con música grabada

WV- ¿Qué tipo de vestuario usaban y cómo lo compraban?

GG- Bueno, cada uno se lo compraba y era tradicional, un vestidito floreadito, con voladitos y lo más tradicional.

WV- ¿Los varones de bombacha o de chiripá?

GG- Los varones de bombacha.

WV- ¿Tenían un solo vestuario y con eso hacían todas las coreografías?

GG- Si, si

WV- ¿Siempre fue el mismo vestuario o lo iban cambiando, cada cuánto cambiaban de vestuario?

GG- No, fue con el mismo vestuario porque era el que uno tenía y se hacía responsable.

WV- ¿Cómo generaban una actuación, lo hacían con el mismo criterio de ahora o que generan en Estampas Criollas, de armar cuadros fijos que repiten en cada actuación, o eran danzas sueltas?

GG- No era un cuadro, eran las mismas danzas pero no en un cuadro.

WV- ¿Una sucesión de danzas?

GG- Una sucesión de danzas.

WV- ¿Pero siempre armadas de la misma manera, es decir empezaban con 'ésta', después 'ésta', después 'ésta', después 'ésta'?

GG- Y chau...., no tenían un hilo conductor, ni relación, nada.

WV- ¿Pero sí estaba fija cuál era la sucesión?

GG- Si, capaz que si...

WV- ¿Y los que bailaban cada danza [era fijos] o todos bailaban todo?

GG- No habían danzas que bailaban unos, otras otros y a veces todos juntos.

WV- ¿Esa suite que aplicaban cuánto duraba?

GG- Eran tres o cuatro danzas, no era mucho.

WV- ¿Cómo evaluás hoy día mirando para atrás el desarrollo de ese grupo, de la manera de bailar? Más allá del entusiasmo y el gusto, a la distancia con una mirada un poco más técnica.

GG- Estamos mirando cuarenta años atrás es totalmente distinto, hoy en día es otra la capacitación que hay para aprender, porque eso era.... ya te digo....., una maestra que nos enseñaba. O sea..., ella no...., Hoy en día quiera o no los grupos tienen otro nivel de enseñanza, de aprendizaje, es totalmente distinto, totalmente distinto.

WV- ¿Había otros grupos acá en la zona?

GG- Yo..., tu sabes que me dicen que había, porque hay gente que se nombran cuarenta y pico de años y yo los relaciono y no tienen..... Pero yo no conocí ningún otro, en ese momento éramos los únicos.

WV- ¿No siendo de Las Piedras, se cruzaban con otros grupos allí donde ustedes iban a bailar?

GG- Ah, si, por ejemplo una vez nos juntamos e hicimos un Pericón con la Elías Regules, que hicimos un Pericón en el Ruedo, éramos dos grupos. Pero, tampoco había mucho, no sé, eran las instituciones folklóricas.

WV- ¿Te acordás de los nombres de algunos de los compañeros de aquella época, si alguno siguió bailando?

GG- Beatriz Parodi, eran los tres hermanos, era: Beatriz, Estela y Alberto.

WV- ¿Ahora Beatriz tiene un grupo, cómo se llama?

GG- Alma de Cardo y también baila con Ari [Thaler], me acuerdo de todos Rober Piroto, no siguió para nada, mi compañero de baile por las alturas, Miriam Da Silva, Mabel Seni, Miguel Graso, éramos unos cuantos, unos compañeros muy lindos pero ninguno siguió. La única que..., ya te digo, iba a hacer otro curso y iba seguir estudiando y escuché por la CADENA ANDEBU que a las doce la daban..., estábamos con mi mamá y escucha ella que se va a formar la Escuela de Danza y dice: *“Mirá que lindo para empezar por qué no averiguás”*, bueno así fue que me informé y fui a aprender, ahí ya tenía 20 años.

WV- Antes de eso está esa etapa en que empezás a dar clases de música y de danza.

GG- Claro, yo estuve muchos años dando clases de acordeón y guitarra y ¿qué pasaba? Que a veces íbamos a tocar a algún lado solo acordeón y no era muy....., entonces le empezamos a poner..., venía un hermanito y venía el otro [yo les decía:] *“vamos a aprender una danza”* y tocábamos el instrumento y bailábamos, tocábamos una Zamba y los chiquilines chicos, más bien los hermanitos empezaron así, pero ahí con el nombre del conservatorio.

WV- ¿En el marco de un conservatorio privado?

GG- Un conservatorio si.

WV- ¿Cómo se llamaba?

GG- Ravel, porque era una sucursal del Conservatorio Ravel de Montevideo y como yo era egresada de ahí....., los días de los exámenes, yo lo hacía en la Sociedad Italiana que es un local de acá de Las Piedras y la mesa examinadora venía a tomar exámenes. Entonces en la tarde se organizaba todo lo que era exámenes, los chicos daban sus pruebas, sus exámenes y eso y después al culminar se cerraba todo con las danzas y ellos interpretando y los compañeritos bailando.

WV- ¿Cuánto tiempo estuviste con esa actividad?

GG- Hasta los 24 años.

WV- ¿Fueron más de seis años entonces?

GG- Si, si, más yo tenía 16

WV- ¿Hubo niños que fueron creciendo allí?

GG- Si, si

WV- ¿Llegaste después a elaborar más ese producto, a armar un grupo, algo o solamente tenías ese formato eventual?

GG- No, porque las circunstancias de la vida....., después hice la Escuela de Danza

WV- ¿En el medio de este proceso sería?

GG- Yo después seguí con eso, pero ocurren otras cosas en la vida de uno que..., lamentablemente quedé viuda, tenía a Andrea con cuatro meses y tuve que salir a trabajar, pero trabajar como para ganar un sueldo. Ahí ya tuve que dejar todo lo que era eso porque...

WV- ¿Pero eso ya fue más adelante?

GG- No, no, 26 años fui muy joven viuda

WV- Pero estábamos arrancando recién por los 18 o 19 que todavía no habías entrado en la Escuela de Danza.

GG- No, no había entrado

WV- Me habías contado como te enteraste de la Escuela, ahora contame cómo fue la decisión y el desembarco ¿cómo fue llegar a la Escuela Nacional de Danza en Montevideo, fuiste sola, conseguiste alguien que fuera contigo?

GG- No, fui sola a averiguar

WV- ¿Eso fue en el '76?

GG- En el '75, porque yo hice esos tres meses en el Odeón de preparación. Que a mí me encantaron, para mí fue...

WV- ¿Después empezaste primer año en el '76?

GG- Después empecé en primer año en '76.

WV- Contá como fue eso, porque de haber escuchado un anuncio por radio a tomar la decisión.

GG- Mi mamá si bien era..., como los padres de antes, muy estricta dijo: *“Eso es lo que a vos te gusta, anotate y andá, proba, hacé esos tres meses y probá.”* Y bueno, yo un poco sin conocer Montevideo fui hasta el teatro que estaban anotando y quedé. Me gustó mucho, la verdad que hicimos lindos compañeros, fue linda la etapa esa.

WV- ¿De esos primeros tres meses qué compañeros y qué profesores recordás?

GG- Teníamos a.....

WV- ¿Daba Flor [de María Rodríguez de Ayestarán] las clases de danza?

GG- Daba Flor pero ayudada por Cristina [Grecco] y Ruben [Dantaz] porque ella iba y se sentaba en el teatro, miraba de lejos, pero sí, ella era la que llevaba la ..... Que fue lo que me gustó más, ella le daba como un aire del ballet, una impronta, claro uno iba más del tipo rural, ella *“Esta pose es así, bien derechos, ergidos...”* y nos hacía eso.

WV- ¿Habían muchos alumnos?

GG- Si, éramos muchos en esos tres meses, yo no recuerdo pero cerca de treinta creo que éramos, treinta y pico

WV- ¿Empezaron y terminaron más o menos la misma cantidad?

GG- Capaz que no todos pero sí muchos, yo no me acuerdo si alguno dejó, me acuerdo de uno [apellidado] Mir que era profesor de Educación Física de acá de Las Piedras que sí, que dejó. Pero en realidad no me acuerdo... Beatriz otra compañera que también dejó porque estudiaba psicología y no le daba el tiempo, cuando se inicia la Escuela una carga horaria.

WV- ¿Qué compañeros de esa etapa quedaron en el ambiente de la danza, que después hicieron la Escuela o que siguieron bailando?

GG- Yo creo que unos cuantos porque después..., yo no me acuerdo de Cristina [Carballo] por ejemplo, de Cristina la mamá de Diego [Rodríguez] no me acuerdo y ella dice que estuvo... la que es prima de Sheila [Werosch]....

WV- Carballo, Cristina Carballo

GG- Yo no me acuerdo, pero dice que estuvo, claro uno hace..., yo hice más relación con las compañeras que íbamos de Las Piedras, que de Las Piedras quedé yo sola para pasar a la Escuela. Porque íbamos y veníamos y era la que nos tratábamos, fueron tres meses..., bueno Sheila [Werosch], Ruben, otro chiquilín que después empezó la Escuela y terminó y después no me acuerdo más.

WV- ¿Todos los días?

GG- Al teatro íbamos todos los días, de lunes a viernes, fuimos tres meses.

WV- ¿Tenían solo danza o alguna otra materia contextual?

GG- No, si bien se nos hablaba algo, era solo danza y se nos hacía conocimiento de Malambo, yo de eso no sabía nada de Malambo no sabía, fue todo aprenderlo ahí.

WV- ¿Y la decisión después de ir a la Escuela, quedaste entusiasmada?

GG- Ah, si, me gustó, me gustó y lo hice, ahí yo ya estaba casada, me había casado.

WV- ¿Fue inmediato?

GG- Si fui un año y al año siguiente empezamos la Escuela

WV- ¿Cómo fue el inicio de la Escuela con un sistema más riguroso, con materias...?

GG- Ah sí, a mí me gustó mucho, a mí la Historia me gusta tuvimos los cuatro años de Historia del Uruguay, se daba muy linda a mí gustaban las clases. Se daba Historia de la Vestimenta, a mí me encantó Uruguay Nieto si bien era muy pausado, muy tranquilo pero sabía mucho de la historia del vestuario, me gustaba como enseñaba. Hice los cuatro años y daba clases en mi casa.

WV- ¿Durante la Escuela o cuando terminó?

GG- Si, si, durante la Escuela

WV- ¿En el transcurso de la Escuela, cuántos ingresaron y cuántos egresaron?

GG- Creo que entramos alrededor de treinta o treinta y pico en la mañana y después habremos terminado once o doce creo nomás, no me acuerdo exacto. Sí me acuerdo si empiezo a contarlos.

WV- Y bueno, empecé a contarlos ¿te acordás de algunos nombres?

GG- No quiero olvidarme de alguno, pero habremos sido doce: Inés Estelardo compañera que no siguió en la danza, bueno Sheila [Werosch] que sigue en la danza, siguió toda su vida ella fue profesora de la Escuela, María del Carmen Bazona, Cristina Arzúa (que es la señora de Ruben Dantáz), Norma Cristina Tabarez, de los Valverde, Alberto Gandolfo y Anabel Gandolfo, no me acuerdo de más compañeros, porque muchos fueron quedando, no quiero equivocarme.

WV- Aunque en las teóricas los profesores se repiten a lo largo de los cuatro años en Danza y Malambo pasaste por varios profesores ¿cuáles fueron los aportes que te parecieron más interesantes y por qué motivo?

GG- Yo qué sé, a mí me gustaba el Malambo, a pesar de que era mujer, me gustaban las boleadoras, eso se hizo en cuarto año...

WV- ¿Era "Pajarito" el profesor, Luis Matiozzi?

GG- Luis, me gustaba pero había compañeras que tenían mucha facilidad y mucha más altura, ya tenían conocimientos. Yo hice la Escuela sin tener mucha base, tenía compañeros que habían hecho ballet y tenían base, pero para mí fue muy lindo, toda la etapa de la Escuela. Hay mucha gente que critica la Escuela y me duele, porque el hábito de ir todos los días a aprender y tener este error, el otro, un compañero y todo eso, hace que uno abra el conocimiento y no criticar tanto a la Escuela. Yo sé que tiene errores, tiene falencias como hay en Magisterio, hay en Medicina y sigue habiendo en todas las carreras. Pero la Escuela hace un bien, hay que tener cierta educación para moverte, para conocer tu cuerpo, para conocer tus pies, tus manos y no solo el tuyo, que ves el reflejo en tu compañero que le cuesta esto en el otro y eso uno abra la cabeza a después enseñar y a comprender al otro, creo que la Escuela..., bueno yo tuve la suerte que a mis hijas les gustó. Yo no quería que hicieran danza porque es algo que no es muy lucrativo, no se trabajaba de esto, yo tuve que dejar porque de esto no podía vivir, pero las dos me salieron..., una está cursando todavía la Escuela. Yo veo que eso de que fulana y que mengana..., viste mamá y venimos y hablamos los temas y nos ha hecho comprender las dificultades de uno, de otro, que después en el momento de enseñar o en el momento de pararse uno frente a enseñar, lo hace más comprensivo y más capaz a su vez. Más allá de que tiene Psicología y la Pedagogía y todo, pero el ver todas las mañanas, el tener una hora o dos horas de danza..., los errores y lo que podemos llegar a superarnos. A mí la Escuela

reconozco que me ayudo mucho, soy una agradecida de que haya una Escuela de Danza, nunca reniego de la Escuela y respeto a la gente que haya hecho la Escuela.

WV- ¿Llegaste a entablar una relación con Flor que era una persona muy particular y pintoresca, cómo viste esa imagen?

GG- No sé si..., yo una niña, una adolescente de afuera que voy con una idea de que me enseñan con un librito, ella soluciona que tiene base de ballet, que Flor tenía base de ballet, había hecho ballet, la veía tan rica, ella siempre tenía una explicación para todo, nos hablaba bien. Si bien era muy exigente, nos explicaba, nos corregía los brazos, el porte, la cabeza, la mirada, la sonrisa. Siempre ella muy maquillada, eso está bueno porque para el escenario está bien que las personas se cuiden su imagen. Entonces yo la veía y un poco que la idolatraba, más que nuestra directora aquel respeto que había que a mí me sirvió mucho, hablar con ella como hablar con Uruguay Nieto y conocer lo del campo y del caballo, a mí me gustaba mucho charlar con ella.

WV- ¿Durante la Escuela comenzaste a dar clases acá en Las Piedra, cómo fue eso?

GG- Si, yo empecé con algún alumno así porque el hermanito venía y él quería venir a estudiar y no tenía oído o no tenía facilidad para el acordeón o no tenía posibilidades, entonces el hermanito venía [y yo le decía] “Querés bailar, vamos a hacer los sábados un taller de danza” empecé así y los sábados veníamos un ratito una hora y practicábamos. Empezamos con algún Gato, el Pericón porque lo tocaban en la guitarra y los chicos lo **[bailaban]**, pero terminé teniendo setenta y pico de alumnos y eran todos niños, la edad máxima creo que eran catorce años, todos chiquitos, niñas y varones. Pero empezamos haciendo dancitas pero después terminamos..., porque los chiquilines tocaban en el acordeón a piano el Pinocho (por ejemplo) y los chiquitos lo interpretaban..., uno hacía de Pinocho, como una obra de teatro, mientras los demás tocaban. Y había un coro porque había facilidades para el canto y no para **[instrumentos]** entonces formaba un coro con la canción, tocaban con el acordeón y la guitarra el Pinocho y le sumábamos tumbadoras y algún otro instrumento para que los chicos acompañaran la música e interpretaban Pinocho por ejemplo, después Chiquillada. Así se fueron sumando y sumando y teníamos un uniforme, salíamos a actuar y pedíamos la locomoción a cambio. Así fue que hoy me ven y me dicen “*te acordás Graciela*”, porque ahora son gente grande como uno, porque en aquella época yo tenía 16, 17, 18 años, 20 años y los chicos tenían 10, 14, no había tanta diferencia, hoy no la hay, en aquella época era mucha pero no era tanta. Hoy me doy cuenta que no la había, porque hoy las veo con hijos grandes, con nietos y digo no puede ser, pero fue muy lindo. Fue muy lindo y fue muy grande, los padres solo poníamos dos o tres padres a cambiarlos, porque bailaban una cosa, bailaban otra, por ejemplo tocaban Tarantella en acordeón o La Cumparsita por ejemplo y lo bailaban el tango.

WV- ¿Usaban vestuario para eso, se lo confeccionaban ellos mismos?

GG- Lo hacía todo mi mamá.

WV- ¿Cómo lo financiabas, le cobrabas el vestuario aparte?

GG- No, no, no, se buscaba la manera de que alguno si tenía, el otro si podía, se buscaba la manera y se hacía y mucho me hacía mi mamá, un día conseguía tal ropa y me decía “*Mirá te hice las polleras para la Tarantella ¿qué te parece esta ropa?*”

WV- ¿A los chicos vos les cobrabas por las clases?

GG- Por las clases de acordeón y guitarra sí

WV- ¿Y por las de danza?

GG- Por las de danza no. No, porque era complementario, sí por el instrumento.

WV- ¿Llegaste a ponerle nombre al grupo?

GG- No, siempre fue Conservatorio Ravel, porque empezó porque en el examen que había dos veces al año, el que estaba capacitado..., venía la mesa examinadora..., y después lo hacíamos festivo. Y ahí aprendían porque por ejemplo La Cumparsita el tango lo recitaban también, empezaba una chica que tenía mucha facilidad para recitar y lo recitaba y después otros lo cantaban y lo tocábamos en el acordeón y se hacía lindo.

WV- ¿Siguió alguno en la danza de esa camada?

GG- Si, creo que unos cuantos siguieron, pero hoy por hoy no están más en la danza.

WV- ¿Te acordás de los nombres?

GG- Si una Mariela Sanchez siguió por mucho tiempo, se que bailaba, acá había otro conservatorio que también enseñaba y ella pasó para ahí. Clarita La Paz siguió bailando en La Criolla también, porque el grupo de La Criolla siguió, siguieron si por ejemplo Carrasco un muchacho que tocaba acordeón a piano, sigue tocando hasta hoy, eso sí.

WV- ¿Después vino una interrupción, ya estaríamos por el año '80?

GG- Yo seguí hasta el '82 - '83 en ese conservatorio.

WV- ¿Durante el período de la Escuela no estabas como bailarina en ningún grupo?

GG- No

WV- ¿Te desvinculaste del todo, cuándo retomás la actividad?

GG- Si, me desvinculé del todo....., siempre iba a ver, iba al Prado [Criolla del Prado en Montevideo] y los miraba, pero no, no seguí con eso, tuve que dejar. Y después mi hija María [Torres] empezó en la Escuela de Danza y empezamos a llevarla a peñas, hacía la Escuela y la invitaban. Ahí empezamos otra vez.

WV- ¿Eso por qué año fue?

GG- Eso ya fue por el noventa y pico, por ahí. Y había una señora que tenía peluquería, que es Eva la de al lado y María iba a la Escuela y [ella decía] *“Hacé un grupo que yo voy, hacé un grupo”* y bueno, un día....., teníamos un garaje muy grande en casa y un día me veo a María pintando y arreglando y me dice *“Voy a empezar a dar clase mamá”* y bueno ella cursaba la Escuela y empezó.

WV- ¿Ella bailaba en algún grupo?

GG- No.

WV- ¿De dónde le salió la idea de empezar la Escuela?

GG- Yo tuve etapas, porque estuve en El Fortín Gaucho que fue un grupo de acá que se formó, que tenía un ruedo y yo les enseñé.

WV- ¿Eso en qué época?

GG- Eso fue antes, porque eso debe haber sido por el '93 por ahí y después en el '95 por ahí Yamandú [Rodríguez] está enfermo, yo vivo acá en Las Piedras y me llama por teléfono para retomarle el curso de la Casa de la Cultura, porque él estaba enfermo y digo sí bárbaro.

WV- ¿La Casa de la Cultura acá en Las Piedras?

GG- Acá en Las Piedras. Entonces empecé a dar clases en la Casa de la Cultura, el primer tiempo era poquito lo que se cobraba pero se lo di para él porque estaba enfermo, pero después dijo *“No, porque yo no me voy a reintegrar”* y bueno seguí dos años en la Casa de la Cultura.

WV- ¿Ahí tenías un taller, dabas clases?

GG- Daba clase

WV- ¿Una vez por semana?

GG- Una vez por semana, lo lindo es que yo empecé a salir con el grupo, era un grupo muy lindo, chiquilines que se habían hecho muy compañeros y empecé un día por un club de abuelos, vamos a bailar porque ellos necesitan van a recaudar fondos y empezamos a salir con el grupo pero a todas las escuelas, nos llamaban

WV- ¿Cuántos integrantes eran más o menos?

GG- Treinta y dos y de los treinta y dos yo creo que veintidós eran mujeres, entonces era difícil armar los cuadros porque eran muchas mujeres. Pero terminé en la Casa de la Cultura con ciento ocho niños.

WV- ¿Cómo los vestías?

GG- Yamandú ya había hecho un equipo para ese grupo, entonces bailaban..., se cambiaban...

WV- ¿Cómo armabas los cuadros para ese grupo, con qué criterio?

GG- Yo les enseñaba las danzas a todos iguales, pero después cada uno iba teniendo cierta afinidad por una o por otra, entonces los iba eligiendo y sin dejar de bailar todos, complementábamos que en una actuación bailaban todos dos danzas.

WV- ¿No te generó conflicto tomar los alumnos de Yamandú? Porque él tenía otro estilo de bailar, incluso algunas coreografías distintas de lo que se enseñaba en la Escuela de Danza y un estilo corporal que también era distinto que el que vos habías aprendido. ¿Eso cómo lo llevaste o no te apareció el problema?

GG- Si, me apareció y lógico, pero [decían] *“Porque se nos enseñó así”* yo les decía *“Bueno pero esto vamos a hacerlo así porque ahora soy yo que enseño y a mí me gusta así que queda mejor ¿a ustedes no les parece?”* entonces a veces los hacía sentar y ver *“¿Cómo queda mejor?”* Era el ritmo, el ritmo, porque ellos lo que sabían era que la Redonda era cuatro pasos para acá y cuatro pasos para allá y yo digo *“No, la Redonda se va en compás, en música”* eso era lo difícil de enseñarle al niño.

WV- ¿Eran todos niños?

GG- Eran todos niños. Los hacía ver, que ellos mismos se miraran, le ponía uno que lo hacía bien y lo miraban y uno que lo hacía más o menos o que lo hacía mal...., o que iba muy rápido, porque a veces los chiquilines por hacerlo bien se apuraban y en dos compases ya llegaban a la posición de la Media Vuelta por ejemplo, entonces se los hacía ver. Bueno y así fueron aprendiendo, bailaban bastante lindo.

WV- ¿De ahí salieron bailarines?

GG- Si, si de ahí salieron unos cuantos bailarines...., porque yo después dejé porque él me sacó [Yamandú Rodríguez] porque se había separado de la señora y quería el cargo para la señora, para Mary [Ravera] todo por política. Después los chiquilines hicieron una apuesta más grande a la Movida Joven y ganaron, yo tuve una alegría tan grande, porque eran un grupo de ex-alumnos míos y me dio mucha alegría que ganaran, se presentaron y ganaron.

WV- ¿Ese era un grupo que vos no dirigías?

GG- No, no

WV- ¿Habían sido alumnos tuyos y se armaron por su cuenta?

GG- Ex-alumnos y se armaron, después se separaron.

WV- Mucho más adelante

GG- Si, ahora

WV- ¿Porque ahí me dijiste que arrancaste en el '95 y hasta qué año estuviste?

GG- Estuve dos años ahí en la Casa de la Cultura

WV- ¿'95 a '97?

GG- Si

WV- ¿Estos qué grupo eran dentro de la Movida Joven?

GG- No me acuerdo

WV- ¿De los nombres de alguno de ellos?

GG- Si, Vladimir Berón, Aldo Barcelona, Pedro (no me acuerdo ahora del apellido), si, si de los chiquilines porque hasta ahora siguen siendo amigos en facebook.

WV- ¿Después del '97, habrá sido un golpe que te sacaran así?

GG- A mí me sirvió porque yo trabajé en muchas escuelas en ese tiempo, sabían que yo daba clase en la Casa de la Cultura y en las escuelas me llamaban entonces iba por Comisión Fomento. Yo seguí con las escuelas trabajando.

WV- ¿Hasta qué año?

GG- Hasta el '99 seguí, después....

WV- ¿Armaste algún grupo con los niños de las escuelas?

GG- No, no, era solo para fin de año.

WV- ¿Presentaciones en la escuela?

GG- Si, sirvió porque cuando empieza Sofía en la Escuela y María...., los padres ya nos conocían y se sumaron, cuando empezamos a dar clase en la escuela en primer año se sumaron chiquilines que hoy están bailando acá en el grupo, caso de Marcelo Baez. Empezamos a dar clases en la Escuela Artigas.

WV- Me ibas a contar como descubrió María su vocación

GG- Bueno, nosotros en ese momento teníamos panadería acá en Las Piedras y ella iba al liceo y dice *“Mamá quiero hacer la Escuela de Danza”* le dije *“No, María estudiá que en la Escuela después no tenés posibilidades”* la Escuela de Danza no da mucha.... Pero ella quiso y a pesar de que teníamos panadería y ella trabajaba ella se levantaba y se iba a estudiar. No la tuve que llamar ni nada, ella se iba a la Escuela, estaba gordita, porque si bien en la panadería no era lo que comiera, pero no se salía, había que estar todo el día ahí. Y le hizo bien porque Sheila [Werosch] le dijo *“te vamos a tomar condicionalmente porque tenés que adelgazar”* y ella se puso la meta y adelgazó, se lo tomó como una responsabilidad hizo los cuatro años de corrido que era un sacrificio, porque venía y se quedaba de cajera en la panadería. Porque se trabajaba a nivel familiar, si ella no estaba tenía que estar yo, pero yo a su vez tenía que estar atrás cocinando o salir al reparto. Yo hacía el reparto de mañana, ella se iba a estudiar, pero cuando ella venía tenía que quedarse en la caja para que yo pudiera cocinar, era un sacrificio. Pero lo hizo, hizo la Escuela, le fue bien, ella pasó bien y ahí cuando iba por la mitad de la Escuela, segundo año por ahí o tercero una vecina que tenía peluquería [le decía] *“Yo quiero empezar, yo quiero empezar”* y empezaron dos o tres *“Yo quiero empezar, empezá”* y bueno empezó pero solo a enseñar nada más, todavía no se había recibido y no con meta de hacer un grupo. Un día el Club de Leonas de La Paz lo llama a mi hermano *“¿No sabés de un grupo de danza?”* él sabía que nosotros habíamos empezado con dos o tres personas y yo creo que teníamos como ocho o diez en un mes y dice *“Si, conozco un grupo y va”* pero no teníamos ni nombre y mi hermano fue que le puso Estampas Criollas pero así porque le salió. Se formó el grupo y eran más mujeres que varones como siempre y yo con esa persona Eva me vestí de varón, porque eran niños por lo general, ella era la única mayor y no tenía compañero y yo me vestí de varón para bailar el Pericón con ella. Esa fue la primera actuación y allí arrancamos hace catorce años.

WV- ¿O sea que eso fue en el 2002?

GG- Exactamente

WV- ¿Cómo siguió esa historia?

GG- Empezamos muy tradicional porque ellas me pedían ayuda a mí, ensayaban una vez a la semana, María estaba estudiando y empezamos a conocer Pericón, conocer Cielito, Gato, esas cosas. Pero a la vez el grupo..., María es muy tesonera, empezó a compararlos más con otros grupos y a llevarlos más como se aprende en la Escuela, más tipo Ballet. Hoy por hoy es un grupo lindo, grande y nos ha dado muchas satisfacciones el Ballet Juvenil, que son chiquilines que empezaron en la escuela.

WV- ¿En la escuela de ustedes o en la escuela pública?

GG- No, empezaron siendo alumnos de la escuela pública, pero se sumaron al grupo porque les gustó y hasta ahora están con nosotros.

WV- Decime algunos nombres.

GG- Marcelo Baez es un claro ejemplo aunque vinieron los tres hermanos, fueron parte del grupo pero el que está hoy por hoy es Marcelo, fue muy lindo porque empezaron todo familias a sumarse, empezó toda la familia de él, tíos, primos. El grupo está formado por el Ballet, un grupo de niños, un grupo de jóvenes que aspiran a estar en el Ballet y un grupo de adultos. Nos ha dado mucha alegría, porque nos han invitado a muchos lugares lindos.

WV- ¿Cómo ha sido el devenir artístico del grupo, dónde han ido a bailar, cuáles han sido las cosas más importantes de la carrera del grupo?

GG- En el 2006 nos invita Laura [Gonzalez] a acompañarla a Brasil a Grabatahi, fuimos como el grupo de La Relación, fuimos tres parejas y tres parejas una cosa así o cuatro de ellos y tres de nosotros, fue muy lindo porque compartimos, viajamos, esas cosas son lindas más que para uno que ya es grande, para ellos que las vivencias son el compartir, muy lindo. Fuimos tres veces a Chile, dos veces con los jóvenes y una vez con los adultos. En febrero del año que viene [2017] vamos a Ecuador.

WV- ¿A Chile a qué actividad fueron?

GG- Fuimos a un Encuentro de Danza, donde habían muchos países, Argentina, Perú, Ecuador, México, fueron muchos países.

WV- ¿En qué parte de Chile?

GG- Fuimos a San Felipe a 90 kilómetros de Santiago, de ahí se hizo una gira por todo, vamos a decir que es como Canelones y hacer una gira por el Departamento. Tocamos varios lugares San Felipe, Los Andes, fueron varios lugares.

WV- ¿Cuánta gente fueron?

GG- Ahí fuimos 20

WV- ¿Todos bailarines en formación?

GG- Si, si

WV- ¿Cómo se costearon el viaje?

GG- Los pasajes se los pagamos cada uno. Después allá sí, nada de gastos porque desde que bajamos del aeropuerto nos fueron a buscar nos fue a buscar un ómnibus y nos llevó a la localidad ahí nos dieron hospedaje en una escuela. Muy lindo porque allá como la gente baja de la montaña va a la escuela toda la semana, son pupilos, como acá. Allá el niño va a la escuela y se tiene que quedar porque si no le queda muy lejos, entonces tienen las comodidades para baño y camas, todas esas cosas. Para el alojamiento nos dieron ahí, fue muy lindo.

WV- ¿Cómo hicieron el contacto para acudir a ese Festival, para que los invitaran?

GG- Fue un compañero, un integrante del grupo que se contactó con ese profesor Lechín

WV- ¿Eso en qué año fue?

GG- Fue hace cuatro años [2012]

WV- Después volvieron a Chile

GG- Después el año pasado volvimos a Chile

WV- ¿El mismo Festival?

GG- El mismo Festival

WV- ¿También con un grupo juvenil?

GG- Fuimos el mismo año con el Juvenil y con los Adultos. En agosto fuimos con los juveniles porque, es difícil salir y las primeras salidas cuestan, entonces nosotros invitamos al profesor a venir para que los padres los conocieran acá, él vino acá a Uruguay antes de ir nosotros la primera vez. Porque decían “*Nieve ....., frío...*,” vio que los padres..., íbamos muchos menores también. Entonces preferimos tener una conexión, que ya se conocieran, ver lo que era y vino él acá a Uruguay y después fuimos nosotros con el Ballet. Después, en esa venida él nos invita con el grupo de Adultos porque le había gustado el grupo de Adultos. Ese Festival de agosto donde fueron los jóvenes era el Festival del grupo de allá.

WV- ¿Cómo se llama el grupo?

GG- BAFOVA [Ballet Folklórico Valle de Aconcagua], era el cumpleaños del grupo y todos los años él hace un encuentro internacional y en esa oportunidad nos invita al grupo de adultos a un certamen que hace en octubre. En un certamen más chico pero sí de gente joven, no de

grupos de adultos. Fue muy linda la experiencia, más en un grupo de adultos que no son gente que hayan sido bailarines, sino gente grande que se sumó a bailar. Es distinto que los chiquilines que se van formando bailarines. El grupo de adultos es completamente amateur y que tengan una experiencia de ir como bailarines yo creo que es [valioso para ellos].

WV- Mencionaste otro viaje

GG- No, estamos preparando para Ecuador 2017 en febrero

WV- ¿Con qué elenco van a ir?

GG- Con el Ballet

WV- ¿A qué Festival o actividad van?

GG- Si, es un Festival, también internacional, van siete países, es el cumpleaños también del grupo que es en esa fecha. Viene a ser como algo del Carnaval nuestro, con bailes tradicionales de allí, es muy rica la cultura que se ha conservado..., los indígenas, lo colectivo..., cosas que nosotros no vemos. A mí es una de las cosas que me llama más la atención en los viajes, que hay más cultura indígena, uno la ve más reflejada, cosa que acá no la tenemos y sí la tuvimos. Porque sí hubieron indígenas y tuvimos nuestra danza, pero no se conservó nada. Estos países de América respetan mucho la cultura indígena.

WV- ¿Contame de otros lugares importantes donde haya bailado Estampas Criollas, acá en Uruguay, en Montevideo?

GG- Acá tenemos la posibilidad hace unos cuantos años de estar en el Prado [**Criolla del Prado – Semana de Turismo**] que es una de las ventanas más lindas que hay para que la danza se muestre. La Gala [**Gala Anual de la Danza Tradicional**] que se hace todos los años.

WV- En el Prado han estado contratados como elenco profesional.

GG- Como profesionales, en la Gala también que se hace el 25 de agosto, después en el Festival del Mate en San José, tratamos siempre de ir. Vamos al certamen de El Retoño que también es en San José. Como que siempre hay cierta afinidad con elencos que capaz que pasan un poco el mismo sacrificio que nosotros que siempre tenemos como esa afinidad, porque empezamos un año a ir al encuentro de El Retoño y como que hay una familiaridad ya con ellos y nos ha ido bien aparte. Se hace muy lindo al final se hace en el Maccio en el teatro, la muestra. Que también para los chiquilines un teatro es muy lindo, ellos bailan, apuntamos un poco a eso, que la danza esté en los teatros. En el Metropolitano también de danza. El Ceferino que ya van tres o cuatro años que ganamos el primer premio. Tres años creo que el primer premio y ya están organizándose para este año también ir.

WV- Estampas Criollas se consolida como un proyecto familiar donde están todas metiendo el hombro ¿Cómo es esa estructura de Estampas, cómo funciona con tus hijas?

GG- Empezamos que yo era un poco la que llevaba...., hoy por hoy las chiquilinas con la experiencia que tienen, María da las clases, todo lo que es enseñar las danzas, toda esa parte se encarga ella, las coreografías, la música, la elección de música si bien la consultamos y buscamos..., eso lo hace ella pero siempre con la consulta "Mamá ¿te gusta, puede ser esto o no puede ser?", mira mucho los temas que le gustan. Después la parte organizativa, de marketing.....,

WV- ¿La parte técnica?

GG- Eso lo hace María, toda lo de técnica la hace María. Pero la parte de organizar, de buscar, de seleccionar, de hablar con uno, de buscar las actuaciones es Andrea [**De Gregori**], la otra hija que se encarga de la parte de gestión, todo eso es Andrea. No porque María no sea capaz ni nada, porque María tiene dos empleos y a veces no le dan los tiempos.

WV- ¿Sofía por ahora solo se encarga de bailar?

GG- Por ahora Sofía se encarga de bailar y le va bien en el grupo, claro tiene otra técnica también tiene otra experiencia porque ya lo vive de más chica.

WV- ¿Vos seguís a cargo de tener una mirada de conjunto?

GG- De conjunto

WV- ¿Ser una referente permanente?

GG- Si, y de hacer los vestuarios, de eso me encargo yo

WV- ¿Diseñarlos también o es cooperativo?

GG- Éstas últimas dos veces he diseñado yo porque ya no quieren más, porque tenemos la planta de arriba de esta casa llena de vestuarios. Dice Andrea “*No, no vamos a hacer más mamá que no tenemos donde guardar*”. No tenemos espacio porque hay más de trescientos y pico de vestuarios, porque se hizo para los chicos dos o tres veces, se hizo para los adultos, hoy por hoy los adultos están bailando con ropa propia, que es una ventaja también. Pero están los trajes anteriores, entonces hay mucha ropa y a veces dicen “*Tenemos que empezar a remodelar y no a construir*”. Pero lo lindo es hacerlos.

WV- ¿Hay personas cercanas al equipo que hace mucho tiempo que están, como Valentina [Ferdinand]?

GG- Valentina está casi desde el comienzo, es la profesora de Malambo y es la que más busca la música por ahí “*Mirá escuché esto, traje esto, qué lindo que está para hacerlo*”.

WV- ¿También hay otros bailarines que están desde hace tiempo, Carla [Moreno] y otros más contame un poco?

GG- Más que nada es como una familia. Si bien hay gente que se ha ido por razones familiares, siguen estando en el grupo porque de repente no están bailando pero vienen a una peña, aportan. Nosotros tenemos un compañero que le decimos el Chucho, que si bien no está bailando porque tiene problemas en la rodilla, lo operaron y muchas cosas, si hay que hacer algo en madera le pedimos a él, hay que hacer los premios...., o sea no está pero a una peña..., a los certámenes [dice] “Me avisan que voy” y sí le avisamos y viene y está. Hay mucha gente, ni que hablar que Carla más que una integrante es una hija más, porque empezó siendo una chiquilina, creo que hace once años que está, ahora ya es mamá y las dos chiquilinas son las madrinas de los niños, más se integra a ser familia. Valentina desde que casi empezó el grupo está y está conviviendo con nosotros porque ella se queda, los ensayos son hasta tarde, es una amiga de la casa, es una hija más. Marcelo empezó siendo un niño de once años y tiene veintiuno, veintidós y es de esas personas que es neutral, viene ensaya, se va, jamás tuvimos ni una discusión, viene, es cariñoso, esas personas que....., aparte los padres bailando en el grupo de adultos. Pero él es un chiquilín que jamás ha ocasionado ningún problema, la verdad que es de esas personas que ha sido digno.

WV- ¿Cómo financian todas esas actividades?

GG- Se hace una peña anual, todos los años hay una meta, un año había una meta de vestuario, se hizo una peña se hizo el vestuario. Después había una meta de los bombos que todos tuvieran bombos, una peña y se construyeron los bombos, cosa que lo hacen ellos mismos. Se quiso comprar parte de un equipo, no dio una peña, Andrea puso el resto y tenemos el equipo de audio y todo, a medias con Andrea. Así se van logrando las cosas.

WV- ¿Cómo definirías el estilo de Estampas Criollas, del Ballet?

GG- Del Ballet, eso me lo tendría que decir otro que lo mire porque uno... El Ballet dentro del estilo es algo más estilizado pero sin perder sus raíces. O sea la danzas tradicionales pero con cierta estilización y cierta tendencia al ballet, porque hoy en día se ve muy..., la danza folklórica con contemporáneo, nosotros [vamos] un poco más a la parte del ballet.

WV- ¿Qué proyección de futuro le ves a la danza en general, al grupo?

GG- Yo creo que la danza en general, hoy por hoy, ha tenido un auge, esto de los programas de Tinelli..., no es que esté de acuerdo, pero le ha dado cierta muestra de danza que ha enriquecido un poco, le ha dado cierta cabida a la danza en nuestra cultura. Pero le falta mucho, hoy justamente hablábamos que siempre nos comparábamos con los argentinos y siempre decimos “*Que lindo ir a bailar a Argentina*”, pero no valoramos lo que tenemos acá, nosotros hemos traído o hemos visto grupos argentinos que cualquier grupo uruguayo baila más que muchos grupos argentinos. Siempre estamos desvalorizando nuestras posibilidades que a pesar del país chico que es tiene mucho en danza y muy buenos bailarines.

WV- ¿Un proyecto importante que te gustaría desarrollar, algo que te gustaría hacer en relación a la danza?

GG- Capaz que una cosa que nos gustaría..., no a Estampas, pero que la danza fuera al Solís, la danza folklórica, tradicional. Es una meta, que si bien está en los teatros, se ha movido, tiene más posibilidades hoy en día que en la época, es indudable, ya te digo en la época mía se bailaba en las Asociaciones Rurales, era poco, en las escuelas y nada más hoy se baila más, hay más posibilidades, ha llegado al teatro. Pero estaría bueno, una posibilidad, no digo nuestro grupo, sino grupos y que los bailarines tengan los aportes correspondientes y todo eso.

WV- Cuándo mirás todo el conjunto de tu recorrido ¿valió la pena meterse en el mundo de la danza?

GG- Ah si, yo digo que sí, yo soy feliz viéndolos bailar, no era muy partidaria de que compitieran, pero ellos tienen una emoción, una dedicación, se preocupan y he tenido que compartir eso con ellos porque les gusta. Pero viajar y que una chica me diga *“Sabés una cosa Graciela, yo nunca había venido a comer afuera”* yo que sé, como yo no lo viví, fue una alegría que me diga eso porque [dijo] *“Yo nunca había venido a un restaurant, vos sabés que no, en mi casa no se estila”*. Pisar la nieve y ver a nuestros chiquilines llorando, cuando fuimos a Chile fuimos un día a la nieve, porque las actuaciones en Chile eran cuatro en el día, de mañana, primera hora de la tarde, media tarde y de noche y tener un ratito un día –porque estábamos re-estresados– y verlos a esos chiquilines llorando y tirándose con nieve, haciendo muñecos de nieve. Eso..., subimos todos al ómnibus y todos lloraban *“Qué emoción Graciela, nunca me imaginé que esto me pase con la danza”* y a mí, esos fueron momentos muy lindos, yo creo que la alegría que uno pasó y disfrutar y salir y conocer. El grupo de adultos nomás *“Yo tengo sesenta años, cincuenta años y nunca había salido, nunca había podido hacer un viaje hoy con Estampas lo puedo hacer”*.

WV- ¿Hasta cuándo pensás seguir vinculada a la danza, con tus hijas y con el grupo?

GG- Yo que sé, eso..., no se puede ni decir porque las vueltas de la vida no están..., pero mientras pueda voy a seguir, si bien ahora no estoy mucho, porque ellas lo hacen todo, yo acompaño, pero siempre está eso *“Mamá, mamá...”* y eso va a seguir porque mientras ellas me pregunten y pidan un consejo un apoyo, yo creo que va a estar siempre